

- ⑤ Bruksanvisning  
Elektronikstyrd sticksåg
- ⑥ Käyttöohje  
Elektroninen pistosaha



3



Art.-Nr.: 44.710.51

I.-Nr.: 01015

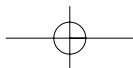
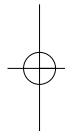
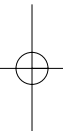


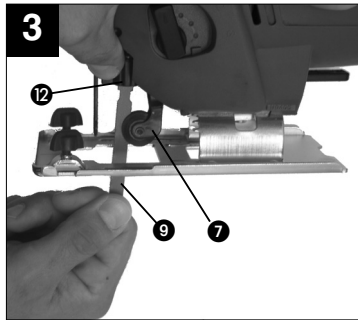
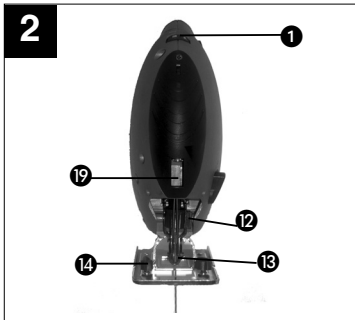
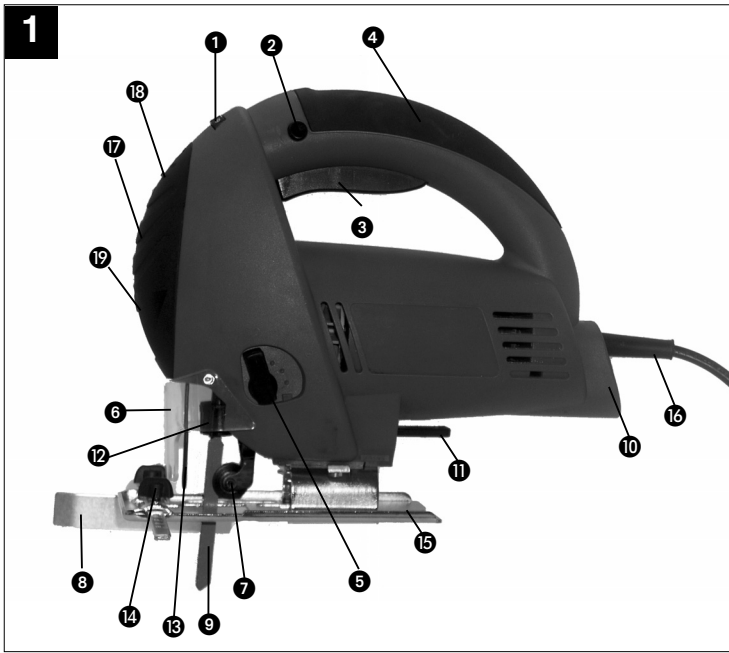
PS-PS  
**750 Laser**

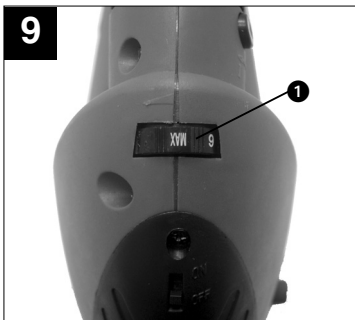
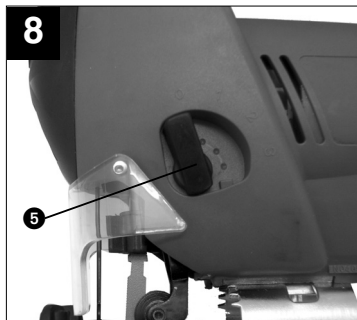
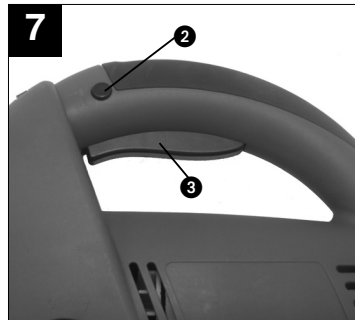
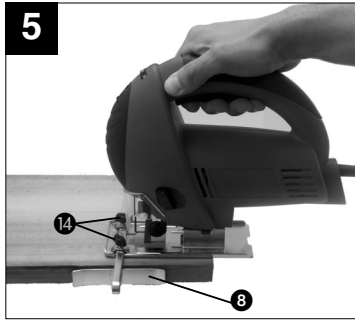
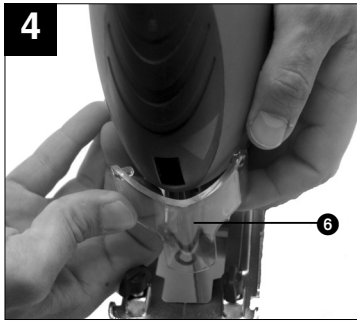


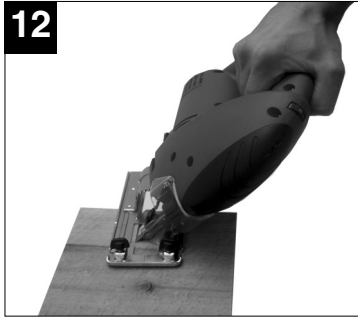
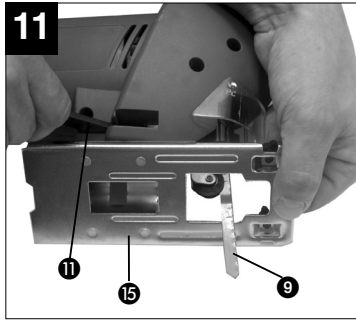
⑤ Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder maskinen.

⑥ Ole hyvä ja lue käyttöohje tarkkaavaisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa









**S**

Din nya sticksåg är enkel att hantera och kan användas till många arbetsmoment - ett ovärderligt verktyg för varje hemmasnickare!

Denna maskin uppfyller kraven som ställs i lagen om maskinsäkerhet samt i gällande standarder.

Innan elektriska verktyg kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlämnas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning har åsidosatts.

Mycket nöje med din sticksåg!

## 1. ANVÄNDNINGSMÅRÅDE

Denna sticksåg kan användas till sågning i virke, gummi, keramik, plast och metall som spänts fast. Vid mjuka material kan du även göra ursågningar. Maskinens geringsvinkel uppgår på bägge sidorna till 45°.

## 2. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

**WARNING!** Läs igenom alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte beaktas på avsett vis finns det risk för elektriska slag, brand och/eller allvarliga personskador. Nedanstående begrepp "elverktyg" används för nät-drivna elverktyg (med nätkabel).

### FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN SÄKER PLATS!

#### 2.1 ARBETSPLATS

- **Se till att din arbetsplats är ren och städad.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta**

**används.**

Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

#### 2.2 ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordad utrustning.** Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickkuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.** Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.
- **Anslut elverktyget till elnätet (230 V ~ 50 Hz) via ett jordat uttag som har säkrats med en max. 16 A säkring.** Vi rekommenderar alltid att en jordfelsbrytare med en nominell utlösningsström på max. 30 mA installeras. Fråga din elinstallatör för mer information.

#### 2.3 SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm

eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.



#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



#### Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



#### Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm flyger ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

- **Undvik att starta upp maskinen oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i läge "FRÅN" innan du ansluter stickkontakten till stickuttaget.**  
Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.
- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**  
Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Överskatta inte dina möjligheter. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.**  
Därigenom kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**  
Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.**  
Med dessa anordningar kan risken för skador av damm sänkas.

#### 2.4 NOGGRANN HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**  
Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**

Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.

- **Dra alltid ut stickkontakten ur stickuttaget innan du gör några inställningar på maskinen. Byt ut tillbehörsdelarna eller lägg undan maskinen.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Vårda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast. Kontrollera dessutom om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**

Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.

- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**  
Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

Om nätkabeln måste bytas ut, måste detta utföras av tillverkaren eller en av firma som auktoriserats av tillverkaren för att undvika risk för skador.

- **Använd endast elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och enligt de instruktioner som föreskrivs för denna speciella maskintyp. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.**  
Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

#### 2.5 Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar får användas.**  
Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

#### 2.6 Användning av batterier

- **Kontrollera att laserströmbrytaren står i läge "OFF" innan du sätter in batterierna.**  
Om lasern är inkopplad medan du sätter in batte-

**S**

rierna finns det risk för olycksfall.

- Vid olämplig användning finns det risk för att batterierna börjar läcka. Undvik kontakt med batterivätska. Om du kommer i kontakt med batterivätska, rengör den utsatta kroppsdelens med rinnande vatten. Om batterivätska har kommit in i ögonen måste en läkare genast uppsökas.

Batteriavätska som har läckt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.

### 3. REGLAGE (bild 1/2)

Kontrollera att alla delar medföljer.

1. Varvtalsreglage
2. Låsknapp
3. Strömbrytare
4. Handtag
5. Omkopplare för pendelrörelse
6. Skyddskåpa (till sågblad)
7. Styrhjul
8. Klyvvanhåll
9. Sågblad
10. Dammsugaranslutning
11. Spak för inställning av sågvinkel
12. Sågbladshållare
13. Skyddsram
14. Fixeringskrav
15. Sågplatta
16. Nätkabel med stickkontakt
17. Batterilock
18. Strömbrytare för laser
19. Laser

### 4. TEKNISKA DATA

Upptagen effekt:	750 W
Nominell spänning:	230 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Tomgångsvarvtal $n_0$ :	500-3000 min <sup>-1</sup>

Maximalt sågdjup	
Trä:	80 mm
Plast:	20 mm
Stål:	12 mm
Sågvinkel:	0-45° (vänster/höger)
Vikt (utan tillbehör):	1,6 kg
Kapslingsklass:	II /

#### Bulter och vibration

Permanent ljudtrycksnivå:	88,8 dB(A)
Ljudeffektnivå:	101,8 dB(A)
Hand-arm-vibration:	12,3 m/s <sup>2</sup>
Märkningslaser	Linjelaser (se även avsnitt "Lasersäkerhetsanvisningar")
Strömförsörjning:	3 V (2 st 1,5 V klockbatteri)
Laserklass:	2
Laserljus:	650 nm, max. < 1 mW



- **Varning! Laserklass 2 - Laserstråle. Titta inte in i strålen.**

### 5. FÖRBEREDELSE

#### ▲ 5.1 Sätta in sågbladet (bild 3)

- Du kan sätta in eller byta ut sågblad utan verktyg.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du sätter/byter ut ett sågblad.
- Ställ omkopplaren för pendelrörelsen på läge 3.
- Sågbladets tänder är mycket vassal
- Vänd sticksågen upp och ned och ställ den på ett bord: Ställ handtaget på bordsplattan och justera in sågplattan uppåt.



**5.1.1 Sätta in sågbladet**

Vrid sågbladshållaren (12) i motsols riktning till ändpunkten. Sätt in sågbladet (9) i sågbladshållarens spår tills du märker hur det tar emot. Sågbladets tänder måste peka framåt. För att sågbladet ska styras på bästa möjliga sätt måste rullen (7) ligga emot sågbladet. Släpp sågbladshållaren (12). Hållaren återgår till sin ursprungliga position varefter sågbladet som har satts spänns fast. Kontrollera att sågbladet har snäppt fast ordentligt genom att trycka det en aning mot sågbladshållaren.

**5.1.2 Ta ur sågbladet**

Vrid sågbladshållaren (12) i motsols riktning till ändpunkten. Sågbladet (9) snäpper ur och hoppar fram en aning. Dra ut sågbladet ur spåret och släpp sedan sågbladshållaren.

**Tips:** Det går lättare att hantera sågbladshållaren om du först har tagit av skyddskåpan (se avsnitt "Skyddskåpa").  
Bild 2 Sågblad

**5.2 Skyddskåpa (bild 4)****5.2.1 Ta av skyddskåpan**

Ta tag i skyddskåpans (6) underkant och dra försiktigt ut stiftet ur hålet. Nu kan du ta av skyddskåpan från maskinen.

**5.2.2 Sätta på skyddskåpan**

Sätt in ett av stiften i hålet på maskinen. Passa in det andra stiftet i hålet på motsatta sidan.

**⚠** Sätt på skyddskåpan igen innan du ansluter sticksågen till elnätet!

**5.3 Klyvanhåll (bild 5)**

- Med klyvanhållet (8) kan du såga parallella linjer med millimeterexakt avstånd.
- Lossa på spårskruvarna (14) som finns på sågplattan.
- Skjut sedan in klyvanhållet i skenan. Du kan sätta in klyvanhållet på maskinens vänster eller höger sida. Styrlisten måste alltid peka nedåt. Bestäm erforderligt avstånd med mätskalan på klyvanhållet och skruva sedan in spårskruvarna igen.

**5.4 Suga bort damm och spån (bild 6)**

- Anslut en normal dammsugare till sticksågens anslutningsstos. Därmed uppnås en optimal dammsugning vid arbetsstycket. fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.
- Damm som uppstår under arbete kan vara farligt.

Beakta avsnittet "Säkerhetsanvisningar".

- Dammsugaren som används till utsugning måste vara lämplig för materialet som bearbetas. Använd en specialdammsugare om du fräser starkt hälsovådliga material.
- Vid yrkesmässig användning av maskinen gäller särskilda bestämmelser för utsugningsanordningar. Vid behov måste du höra efter med Arbetsmiljöverket vilka krav som gäller.
- Anpassa utsugningsstosens stift till fördjupningarna i dammsugaranslutningen. Vrid runt utsugningsstosen i medsols riktning tills det tar emot. Fäst därefter en sugslang till anslutningsstosen. Kontrollera att alla delar har kopplats samman på avsett vis.

**6. ANVÄNDA STICKSÅGEN****6.1 Använda sticksågen (bild 7)**

- Kontrollera att strömbrytaren (3) inte är intryckt. Anslut därst därefter stickkontakten till ett lämpligt vägguttag.
- Slå endast på sticksågen om den först har bestyckats med ett sågblad.
- Använd endast intakta sågblad. Byt genast ut sågbladen om de är trubbiga eller böjda eller om de har spruckit.
- Placera först sågplattan platt på arbetsstycket som ska bearbetas. Slå på sticksågen.

**Kort drift:**

Håll strömbrytaren (3) intryckt

-> Sticksågen kör

**Kontinuerlig drift:**

Håll strömbrytaren (3) intryckt och tryck sedan in låsknappen (2)

-> Sticksågen kör ständigt

Låt sågbladet varva upp tills det har nått sin högsta hastighet. För sedan sågbladet långsamt längs med den avsedda såglinjen. Tryck endast svagt med sågbladet.

**Kort drift:** Släpp strömbrytaren (3)

-> Sticksågen stannar

**Kontinuerlig drift:** Tryck in strömbrytaren (3) en gång, låsknappen (2) lossar av sig själv

-> Sticksågen stannar

- Se till att ventilationsöppningarna inte täpps till eller blockeras under drift.
- Bromsa inte sågbladet manuellt genom att trycka på sidorna efter att maskinen har slagits ifrån.

**S**

- Risk för rekyl! Lägg inte ned maskinen förrän sågbladet har stannat helt.

**Tips:** Den bästa kombinationen av varvtals- och pendelslagsinställning är beroende av materialet som ska bearbetas. Vi rekommenderar att du kör en test-sågning i ett avfallsstycke. På så sätt kan du snabbt ta reda på vilka inställningar som är lämpliga.

**6.2 Ställa in pendelrörelsen (bild 8)**

- Du kan anpassa såghastigheten, sågprestandan och sågbild till arbetsstycket som ska bearbetas.
- Ställ omkopplaren (5) på ett av följande lägen:

Pos.	Pendling	Material	Anmärkning
0	Ingen pendling	Gummi Keramik Aluminium Stå	- För fina/reina sågkanter - Tunna material (t ex plåt) - Hårda material
1	Liten pendling	Plast Trä Aluminium	- Hårda material
2	Medelstark pendling	Trä	
3	Kraftig pendling	Trä	- Mjuka material - Sågning i fiberriktningen

**6.3 Reglera slagtalet (bild 9)**

- Välj avsedd hastighet med inställningshjulet (1):

Position	Slagtal	Användning
1 - 2	Lågt slagtal	Stål
3 - 4	Medelstarkt slagtal	Stål, mjuka metaller, plast
5 - MAX	Högt slagtal	Mjukt trä, hårt trä, mjuka metaller, plast

- Erforderligt slagtal är beroende av aktuella arbetsvillkor och materialet som ska bearbetas. En tillräckligt hög arbetshastighet måste uppnås, samtidigt som resultatet måste bli en ren sågning.
- Allmänt sett kan du med fina sågblad såga med höga slagtal. Grövre sågblad kräver lägre hastigheter.
- Om du har använt sticksågen längre tid med lågt slagtal: Låt maskinen köra med maximal hastighet utan belastning under tre minuters tid.

**6.4 Såga i metall**

- Smörj in såglinjen med lämplig olja.

**6.5 Genomföra ursågningar (bild 10)**

- Använd en bormaskin för att borra ett tillräckligt stort hål inuti ytan som ska sågas ut. För in sågbladet i detta hål och börja sedan med ursågningen.
- Vid mjuka material, t ex trä, kan du göra på följande sätt: Lägg sågbladet och den främre delen av sågplattan på arbetsstycket. Slå på sticksågen och låt sågbladet varva upp. Minska sedan långsamt vinkeln mellan sågplattan och arbets-

stycket. Sågbladet sänks ned i ytan som ska sågas. Tänk på att sticksågen inte får flyttas i sidled. När sågplattan ligger jämnt emot arbetsstycket kan du börja med ursågningen.

**6.6 Snedställa sågplattan (bild 11/12).**

- Den förinställda standardvinkeln mellan sågplattan (15) och sågbladet (9) uppgår till 90°. Du kan ändra på denna vinkel för att genomföra snedsågning.
- Dra upp spaken (11) ur sitt spärrade läge för att ställa in vinkeln.
- Skjut bort inställningskransen från sågbladet. Du kan ändra på sågvinkeln upp till 45° på bägge sidorna. Beakta sågvinkelskalan på undersidan av inställningskransen. Skjut tillbaka inställningskransen mot sågbladet. Passa in två av tänderna kompletta i urtaget i sågplattan.
- Spärra inställningen genom att flytta spaken för vinkelinställningen till läget **LOCK**.
- Varje gång sågplattan har ställts in måste du kontrollera att styrhjulet sitter rätt.
- Ställ in spaken så att den inte rör vid arbets-

stycket medan du säger.

#### 6.7 Använda lasern (19)

- Med hjälp av lasern kan du göra precisions-sågningar med din sticksåg.
- Laserljuset genereras av en laserdiod som matas från två batterier. Detta laserljus sträcks ut till en linje och släpps ut genom utgångsöppningen. Linjen kan sedan användas som optisk markering för såglinjen vid precisionssågningar. Beakta gällande säkerhetsbestämmelser för laserstrålar.
- **Sätt i batterierna:** Ställ strömbrytaren **Laser** på läge **Off**. Ta bort batterilocket. Lägg i de båda medföljande batterierna. Se till att de ligger på rätt håll. Sätt på locket till batterifacket på nytt.
- **Ställ in lasern:** Ställ strömbrytaren **Laser** på läge **On**. Nu projiceras en röd laserstråle ur utgångsöppningen. Om du säger långs med laserstrålen vid såglinjens markering kommer sågningen att bli exakt.
- **Slå ifrån lasern:** Ställ strömbrytaren **Laser** på läge **Off**. Laserstrålen slocknar. Slå alltid ifrån lasern om den inte längre behövs. Därmed kan du spara på batterierna och förhindra att laserstrålen sprids av misstag.
- Laserstrålen kan ev. blockeras av damm eller spån som har ansamlats. Ta bort dessa partiklar från utgångsöppningen efter varje användning.
- Beakta följande för batterierna: Om du inte använder lasern under längre tid bör du ta ut batterierna ur batterifacket. Maskinen kan skadas av batterivätska som ev. läcker ut.
- Lägg inte batterier på värmeradiatorer och utsätt dem inte för stark solstrålning under längre tid. Temperaturer över 50°C kan skada maskinen.



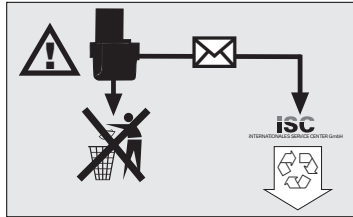
#### Lasersäkerhetsanvisningar

Slå ifrån markeringslasern vid varje tillfälle, särskilt om du inte längre ska använda den, om du vill utföra underhåll eller om ett annat verktyg ska monteras (t ex om sågbladet ska bytas). Lasern kan inte repareras och en modifiering är inte heller tillåten.

#### Varning! Laserklass 2 - Laserstråle. Titta inte in i strålen.

Laserstrålning frigörs om maskinen har öppnats och därefter inte stängts på avsett vis. Undvik direktkontakt med strålen.

#### 6.8 Avfallshandla batterierna



Ⓢ Batterier och batteridrivna elapparater innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batteridrivna verktyg i hushållssoporna. Om produkten är defekt eller nedsliten, ta ut batterierna och skicka in dem till iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Tyskland, eller skicka in det kompletta batteridrivna verktyget om batterierna inte kan demonteras. Endast tillverkaren kan garantera en föreskriven avfallshandtering.

#### 6.9 Åtgärda problem

- Sågen fungerar inte:  
-> Kontrollera strömförsörjningen.
- Dålig sågningskvalitet  
-> Kontrollera sågbladets och styrhjulets skick. Byt genast ut förbrukade sågblad.
- -> Kontrollera om inställningsvinkeln gentemot standardläget 90° (gradinställning för sågplatta: sågblad) har återställts.
- Om problemet inte kan åtgärdas med hjälp av dessa förklaringar, måste du lämna in sågen till en behörig kundtjänst för reparation.

**S**

## 7. RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH RESERVDELAR

⚠ Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 7.1 Rengöring

- Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum (ta bort allt damm, spån, träsplinter osv). Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

### 7.2 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.3 Byta ut kolborstarna

Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 7.4 Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Kiitämme tämän pistosahan valitsemisesta!

Uusi pistosahasi on helppokäyttöinen ja se tarjoaa moninaisia käyttömahdollisuuksia – tätä työkalua tarvitsee jokainen tee-se-itse-henkilö!

Tämä laite vastaa laitteiden turvallisuudesta annetun lain määräyksiä sekä voimassaolevia standardeja.

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitomia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Toivotamme monia miellyttäviä työrupeamia pistosahasi kanssa!

## 1. KÄYTTÖALUE

Tällä pistosahalla voit tehdä tukevalla alustalla katkaisuleikkauksia puuhun, kumiin, keramiikkaan, muoviin ja metalliin. Aukkoleikkaukset ovat mahdollisia pehmeämpiin materiaaleihin. Laitteen viistokulma on molemmin puolin 45 astetta.

## 2. YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

**HUOMIO!** Lue kaikki ohjeet läpi.

Jos jäljempänä annettuja ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaurioita vammoja.

Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa aina verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto).

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN!

#### 2.1 TYÖPAIKKA

- **Pidä työalueesi puhtaana ja hyvässä järjestyksessä.**  
Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä ja huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä,**

**kaasuja tai pölyjä.**

Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.

- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käytettäessä.**  
Voit menettää laitteen hallinnan häirinnän vuoksi.

#### 2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Laitteen liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.**  
Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- **Vältä koskemasta vartaloillasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.**

Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.

- **Suojaa laite sateelta tai kosteudelta.**  
Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin esim. kantamalla laitetta, ripustamalla laitteen siitä tai vetämällä pistokkeen pistorasiasta johtoa käyttäen. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyiltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta.**  
Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.**

Ulkokäyttöä varten hyväksytyt jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

- **Liitä sähkötyökalu korkeintaan 16A varokkeella varustetun suojakontaktipistorasian kautta verkkovirtaan (230V~, 50Hz).**  
Suosittelemme vuotovirran suojauslaitteen asennusta, jonka nimellislaukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Pyydä tätä koskevia neuvoja sähköasentajaltasi.

#### 2.3 IHMISTEN TURVALLISUUS

- **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järjeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai huumeiden, pähteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.**

Hetkenkin hajamielisyys sähkölaitteita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.**  
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden,

## FIN

kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.

**Käytä kuulosuojuksia.**

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

**Käytä pölynsuojanaamaria.**

Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!

**Käytä suojalaseja.**

Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että laitteen katkaisin on "POIS"-asennossa, ennen kuin työnnettä pistokkeen pistorasiaan.** Jos pidät someasi katkaisimella laitetta kantaesasi tai liität laitteen verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
- **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät laitteen.** Pyöriässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- **Älä yliarvioi suorituskykyäsi. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää laitteen hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos koneeseen voidaan asentaa pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.** Näiden varusteiden käyttö vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

#### 2.4 SÄHKÖTYÖKALUJEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- **Älä ylikuormita työkaluasi Käytä työssäsi siihen tarvittavaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- **Vedä pistoke pois pistorasiasta ennen kuin**

**suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat varusteita tai lasket laitteen pois.**

Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että laitteen toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Monien tapaturmien syyinä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- **Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- **Jos nämä täytyy vaihtaa uusiin, niin vaihdon saa suorittaa vain valmistaja tai hänen edustajansa, jotta vältetään turvallisuusriskit.**
- **Käytä sähkötyökalua, varustetyökaluja jne. ohjeitten mukaisesti ja tätä erityistä laitetyyppiä koskevien määräysten mukaan. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

#### 2.5 Huolto

- **Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata laitteesi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että laitteen turvallinen käyttö säilytetään.

#### 2.6 Paristojen käyttö

- **Varmista, että katkaisin Laser päälle/pois on pois-asennossa, ennen kuin asetat paristot laitteeseen.** Paristojen asettaminen laitteeseen laserin ollessa päällekytkettynä saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Virheellisestä käytöstä saattaa seurata paristojen vuotaminen. Vältä koskettamasta paristonesteeseen. Mikäli joudut kosketuksiin paristonesteen kanssa, puhdista kyseinen ruumiinosi juoksevalla vedellä. Mikäli pari-**

stonestettä joutuu silmiin, tulee lisäksi hakeutua välittömästi lääkärinhoitoon.

Ulosvuotanut paristoneste voi aiheuttaa ihon ärtymistä ja palovammoja.

### 3. KÄYTTÖLAITTEET ( kuvat 1 / 2 )

Tarkasta, ovatko kaikki osat mukana.

1. Kierrosluvun säädin
2. Lukitusnappi
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Kahva
5. Heiluri-iskuliikkeen säätökytkin
6. (Sahanterän) suojakupu
7. Ohjausrulla
8. Samansuuntaisvaste
9. Sahanterä
10. Polynimuriliitäntä
11. Leikkauskulman säätövipu
12. Sahanterän pidike
13. Suojakehikko
14. Kiinnitysruuvi
15. Sahanjalca
16. Verkkijohto ja verkkopistoke
17. Paristolokeron kansi
18. Laser päälle/pois-katkaisin
19. Laser

### 4. TEKNISET TIEDOT

Virranotto:	750 W
Nimellisjännite:	230 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Joutokäyntikierrosluku $n_0$ :	500-3000 min <sup>-1</sup>
Suurimmat leikkaussyvytydet	
Puu:	80 mm
Muovi:	20 mm
Teräs:	12 mm
Leikkauskulma:	0-45° (vasemmalle/oikealle)
Paino (ilman lisävarusteita):	1,6 kg
Suojaluokka:	II /
<b>Melunpäästöt ja värinä</b>	
Jatkuva äänen painetaso:	88,8 dB(A)
Äänen tehotaso:	101,8 dB(A)
Käden ja käsivarren värinä:	12,3 m/s <sup>2</sup>
Merkintälaser	Viivalaser
(katso myös lukua Laserin turvallisuusmääräykset)	
Virransyöttö:	3V (2 x 1,5V nappiparisto)
Laserluokka:	2
Laservalo:	650 nm, kork. < 1mW



- **Huomio! Laser luokka 2 – Lasersäde, älä katso säteeseen.**

### 5. VALMISTELUTOIMET

#### 5.1 Sahanterän asettaminen paikalleen: (kuva 3)

- Voit panna sahanterän paikalleen tai vaihtaa sen toiseen käyttämättä muita työkaluja.
- Irroita verkkopistoke, ennen kuin liität / vaihdat sahanterän.
- Säädä heiluri-iskuliikkeen säätökytkin asentoon 3.
- Sahanterän hampaat ovat hyvin terävät!
- Aseta ylösalaisin käännetty pistosaha pöydälle. Aseta kahva pöytälevylle ja käännä sahanjalca ylöspäin.

#### 5.1.1 Sahanterän asennus:

Käännä sahanteränpidikettä (12) vastapäivään pääteasemaan asti. Pane sahanterä (9) sahanteränpidikkeen uraan selvästi tunnettavaan vasteeseen asti. Sahanterän hampaiden tulee näyttää eteenpäin. Jotta sahanterän ohjaus on riittävän hyvä, tulee rullan (7) olla kiinni sahanterässä. Päästä sahanteränpidike (12) irti, pidike palaa aikaisempaan asemaansa ja kiinnittää samalla siihen asetetun sahanterän. Varmista sitten, että sahanterä on lukittunut tiukasti kiinni, painamalla sahanterää kevyesti sahanteränpidikkeeseen päin.

#### 5.1.2 Sahanterän poisto:

Käännä sahanteränpidikettä (12) vastapäivään pääteasemaan asti. Sahanterä (9) irtaoo lukituksesta ja hypähtää hieman eteenpäin. Vedä sahanterä pois urasta ja päästä sahanteränpidike irti. **Vinkki:** Sahanteränpidikkeen käsittely sujuu helpommin, jos otat suojakuvun pois (katso lukua Suojakupu).

**5.2 Suojakupu: (kuva 4)****5.2.1 Suojakuvun irrottaminen:**

Tartu suojakuvun (6) alapuoleen ja vedä yksi tapeista varovasti pois kolostaan. Sitten voit irrottaa suojakuvun laitteesta.

**5.2.2 Suojakuvun asentaminen:**

Pane yksi tapeista laitteeseen sille tarkoitettuun koloon. Sovita sen jälkeen vastapäinen tappi sille tarkoitettuun koloon.

⚠ Pane suojakupu takaisin paikalleen, ennen kuin liität pistosahan verkkovirtaan!

**5.3 Samansuuntaisvaste: (kuva 5)**

- Samansuuntaisvaste (8) sallii samansuuntaisten linjojen sahaamisen millimetrin tarkkuudella.
- Löysennä sahanjalassa olevia kahta lukitusruuvia (14).
- Työnnä sitten samansuuntaisvaste kiskoon. Voit asettaa samansuuntaisvasteen laitteen vasemmalle tai oikealle sivulle. Suuntaa ohjauslista aina alaspäin. Säädä samansuuntaisvasteen mitta-asteikon avulla tarvittava välimatka ja kiristä lukitusruuvit uudelleen.

**5.4 Pölyn ja lastujen poistoimu (kuva 6)**

- Liitä pistosahasi pölynimuriin kautta tavalliseen kotitalouspölynimuriin. Täten saavutat parhaan mahdollisen imutuloksen työstökappaleesta pois. Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.
- Työssä syntyvä pöly saattaa olla vaarallista. Noudata myös kohdassa Turvallisuusmääräykset annettuja ohjeita.
- Poistoimuun käytetyn pölynimurin tulee olla sovelias imemään käytettyä materiaalia. Käytä erikoisimuria, jos käsittelet terveydelle erittäin vaarallisia raaka-aineita.
- Kun laitetta käytetään pienteollisuustarkoituksiin, sen poistoimulaitteita koskevat erityiset määräykset. Tarkasta sille asetetut vaatimukset tarvittaessa ammattiliitostasi.
- Sovita poistoimunsän molemmat tapit pölynimuriin koloihin. Kierrä poistoimunsää myötöpäivään vasteeseen asti. Liitä sitten imuletku poistoimunsäään. Tarkasta, että osat on liitetty hyvin toisiinsa.

**6. PISTOSAHAN KÄYTTÖ****6.1 Pistosahan käyttö: (kuva 7)**

- Varmista, ettei päälle-/pois-katkaisinta (3) ole painettu. Liitä verkkojohto vasta sen jälkeen sopivaan pistorasiaan.
- Käynnistä pistosaha vain kun sahanterä on asennettu paikalleen!
- Käytä ainoastaan moitteettomia sahanterä. Vaihda tylstyneet, vääntyneet tai repeilleet sahanterät heti uusiin.
- Aseta sahanjalka laakeasti työstettävän työstökappaleen päälle. Käynnistä pistosaha.

**Lyhytaikainen käyttö:**

Pidä päälle-/pois-katkaisinta (3) alaspainettuna

-> pistosaha käy

**Jatkuva käyttö:**

Pidä päälle-/pois-katkaisinta (3) alaspainettuna ja

paina lukitusnuppia (2)

-> pistosaha käy jatkuvasti

Anna sahanterän käydä tyhjänä, kunnes se on saavuttanut täyden nopeutensa. Ohjaa sahanterää sitten hitaasti leikkausviivaa pitkin. Paina tällöin sahanterää vain kevyesti alaspäin.

**Lyhytaikainen käyttö:** Päästä päälle-/pois-katkaisinta (3) irti

-> pistosaha pysähtyy

**Jatkuva käyttö:** Paina päälle-/pois-katkaisinta (3)

kerran, lukitusnuppi (2) aukeaa omatoimisesti

-> pistosaha pysähtyy

- Huolehdi siitä, että tuuletusaukot eivät peity tai tukkiudu työn aikana.

- Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivusuuntaan.

- Takapotkuvaara! Laske kone pois vasta sitten, kun sahanterä on pysähtynyt kokonaan.

**Vinkki:** Kierrosluvun ja heiluriliikkeiden säätöjen paras yhdistelmä riippuu työstettävästä materiaalista. Suosittelemme aina koeleikkausta jätetalaseen. Sen avulla löydät sopivimmat säädöt kaikkein helpoimmin.

**6.2 Heiluriliikkeen säätö: (kuva 8)**

- Voit sovittaa leikkausnopeuden, leikkaustehon ja leikkausjäljen työstettävän työstökappaleen mukaisiksi.
- Aseta säätövipu (5) yhteen seuraavista asennoista:



Asento	Heiluriike	Materiaali	Huomautus
0	ei heiluriikettä	kumi keramiikka alumiini teräs	- hienoja/siistejä leikkausreunoja varten - ohuet materiaalit (esim. pellit) - kovat materiaalit
1	vähäinen heiluriike	muovi puu alumiini	- kovat materiaalit
2	keskivahva heiluriike	puu	
3	suuri heiluriike	puu	- pehmeät materiaalit - sahaus syysuuntaan

**6.3 Iskuluvun säätö:** (kuva 9)

- Valitse säätöpyörällä (1) haluttu nopeus:

Asema	Iskuluku	Käyttö
1 - 2	alhainen iskuluku	teräs
3 - 4	keskisuuri iskuluku	teräs, pehmeä metalli, muovi
5 - MAX	korkea iskuluku	pehmeä puu, kova puu, pehmeä metalli, muovi

- Tarvittava iskuluku riippuu työskentelyolosuhteista ja työstettävästä materiaalista. Yhtäältä tulee saavuttaa riittävä työstönopeus, toisaalta haluat saada aikaan siistin leikkaustuloksen.
- Hienoilla sahanteillä voit yleensä käyttää suurempaa iskulukua, karkeammat sahanteet tarvitsevat alhaisempia nopeuksia.
- Kun olet käyttänyt pistosahaa pitempään alhaisella iskuluvulla: anna laitteen käydä ilman kuorimitusta 3 minuutin ajan suurimmalla nopeudella.

**6.4 Metallin sahaaminen:**

- Voitele leikkausviiva sopivalla öljyllä.

**6.5 Alueiden poissahaaminen: (kuva 10)**

- Pora porakoneella poissahattavan alueen sisäpuolelle riittävän suuri reikä. Vie sahanteä tähän reikään ja ala sahata haluttua aluetta pois.
- Pehmeissä materiaaleissa – kuten esim. puussa – voit toimia myös seuraavalla tavalla: Aseta sahanteä ja sahanjalan etuosa työstökappaleen päälle. Käynnistä pistosaha ja anna sahanteän lähteä pyörimään. Vähennä sitten hitaasti sahankengän laskukulmaa työstökappaleeseen päin. Sahantereä "uppoaa" poissahattavaan alueeseen.

Laitetta ei saa siirtää sivulle. Heti kun sahanjalka lepää laakeasti työstökappaleen päällä, voit aloittaa poissahaamisen.

**6.6 Sahanjalan viistoasento: (kuvat 11 / 12)**

- Esisäädetty sahanjalan (15) ja sahanteän (9) välinen vakiokulma on 90°. Voit muuttaa tätä kulmaa viistoleikkausten tekemistä varten.
- Vedä kulmansäätövipu (11) ulos reiästään.
- Työnnä säätökehrä pois päin sahanteästä. Voit sitten muuttaa leikkauskulmaa kumpaankin suuntaan 45° saakka; käytä tässä apuna säätökehrän alapuolella olevaa leikkauskulma-asteikkoja. Työnnä säätökehrä takaisin sahanteään päin. Sovita tässä kaksi sen hammasta täysin sahanjalassa olevaan aukkoon.
- Lukitse uusi säätö paikalleen siirtämällä kulmansäätövipua LOCK-asentoon päin.
- Jokaisen sahanjalan säädön muutoksen jälkeen tulee tarkastaa, että ohjausrulla on oikein paikallaan.
- Säädä vipu niin, että se ei voi koskettaa työstökappaleeseen sitä työstettäessä.

**6.7 Laserin käyttö: (19)**

- Laserin avulla voit tehdä pistosahallasi erittäin tarkkoja leikkauksia.
- Lasersäde kehitetään laseriodilla, joka saa virtaa kahdesta paristosta. Lasersäde laajennetaan viivaksi ja se tulee laserin tuloaukosta ulos. Tätä viivaa voit sitten käyttää tarkkuusteikkauksen leikkausviivan optisena merkkauksena. Noudata laserin turvallisuusmääräyksiä.
- **Paristojen asettaminen paikalleen:** Aseta **Laser**-kattaisiin asentoon **Pois**. Ota paristolokeroon kansi pois. Pane mukana toimitetut kaksi paristoa lokeroon, huolehdi siitä, että ne ovat

FIN

oikein päin. Pane paristolokeron kansi takaisin paikalleen.

- **Laserin säätö:** Aseta Laser-katkaisin asentoon **Päällä**. Laserin ulostuloaukosta heijastetaan nyt punainen lasersäde ulos. Kun johdatat sahaamisen aikana lasersädettä leikkausviivan merkintää pitkin, niin tekemistäsi leikkauksista tulee siistejä.
- **Laserin sammutus:** Aseta Laser-katkaisin asentoon **Pois**. Lasersäde sammuu. Sammuta laser aina kun sitä ei tarvita, jotta säästät paristoja ja estät lasersäteen epähuomiossa tapahtuvan levityksen.
- Lasersäde saattaa jäädä tukkoon pöly- ja lastukertymien taakse. Poista nämä osat sen vuoksi laserin ulostuloaukosta aina joka käytön jälkeen.
- Paristoja koskeva huomautus: Jos et käytä laseria pitempään aikaan, poista paristot paristolokeroista. Paristonesteen vuotaminen ulos saattaa aiheuttaa vahingoittaa laitetta.
- Älä aseta paristoja lämmittimien päälle tai pitämäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen, yli 50°C lämpötilat saattavat vahingoittaa laitetta.



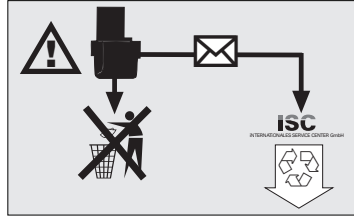
#### Laser-turvallisuusmääräykset

Sammuta merkkilaser aina tilaisuuden tullen, erityisesti kun sitä ei käytetä, ennen sen huoltoa ja työkalujen vaihdon ajaksi (esim. kun vaihdetaan sahanterä). Laseria ei voi korjata, sen muuttaminen ei ole sallittu.

#### Huomio! Laser luokka 2 – Lasersäde, älä katso säteeseen!

Lasersäteilyä pääsee purkautumaan, jos laite avataan eikä sitä suljeta jälleen oikein. Vältä suoraa kontaktia säteeseen.

#### 6.8 Paristojen hävitys



☞ Paristot ja paristokäyttöiset sähkölaitteet sisältävät ympäristölle vaarallisia materiaaleja. Älä heitä paristolaitteita kotitalousjätteisiin. Jos laite on viallinen tai kulunut loppuun, ota paristot pois ja lähetä ne osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau, tai lähetä koko paristokäyttöinen laite, jos paristot on liitetty erottamattomasti. Vain valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.

#### 6.9 Häiriöiden poisto:

- Saha ei toimi:  
-> tarkasta sähköliitäntä.
- Epäsäännöllinen leikkaus  
-> tarkasta sahanterän ja ohjausrullan kunto. Vaihda loppuun kuluneet sahanterät heti uusiin.  
-> tarkasta, onko säätökulma palautettu vakioasentoon 90° (kulmansäätö sahanjalka: sahanterä).
- Mikäli et voi poistaa toimintahäiriötä näillä ohjeilla, anna laite korjattavaksi valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.

## 7. PUHDISTUS, HUOLTO JA VARAOSAT

⚠ Irroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

### 7.1 Puhdistus

- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin (poista pöly, lastut, puusirut, puru yms.). Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

### 7.2 Huolto:

- Laitteen sisällä ei ole huoltoa tarvitsevia osia.

### 7.3 Hiiliharjojen vaihto:

Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilö saa vaihtaa hiiliharjat uusiin.

### 7.4 Varaosatilaus:

Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muut tiedot löydät nettiosoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>D</b> erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>FIN</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p><b>DK</b> erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>RUS</b> заявляет о соответствии товара</p> <p><b>HR</b> izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>RO</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>TR</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.</p> <p><b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>SK</b> atestujem følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>CZ</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>H</b> a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>SL</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>SR</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>BD</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>UKR</b> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|---|--|

Stichsäge PS-PS 750 Laser

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-11  
 EN 60825-1

Landau/Isar, den 30.03.2005

 Brunhölzl Leiter Produkt-Management	 Kainz Produkt-Management
--	---------------------------------

Art.-Nr.: 44.710.51 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4471050-47-4141800  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

#### GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

#### TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymähetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätysten mukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaus oikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

④ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomää räysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑤ Förbehåll för tekniska förändringar

⑥ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.